**Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti**

►**B**

# DIREKTIVA KOMISIJE 2002/40/ES

**z dne 8. maja 2002**

**o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih pečic**

**(Besedilo velja za EGP)**

(EGT L 128 , 15.5.2002, s. 45)

spremenjena z:

| | | Uradni list | | |
|---|---|---|---|---|
| | | št. | stran | datum |
| ►**A1** | Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija | L 236 | 33 | 23.9.2003 |

▼B

# DIREKTIVA KOMISIJE 2002/40/ES

## z dne 8. maja 2002

## o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih pečic

**(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/75/EGS z dne 22. septembra 1992 o navajanju porabe energije in drugih virov gospodinjskih aparatov s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku ([1]) in zlasti člena 9 direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 92/75/EGS zahteva, da Komisija sprejme izvedbene direktive za različne gospodinjske aparate, vključno z električnimi pečicami.

(2) Poraba električne energije za električne pečice pomembno prispeva k skupnim potrebam po energiji gospodinjstev v Skupnosti. Možnosti energetskih prihrankov pri teh aparatih so znatne.

(3) Usklajeni standardi so tehnične specifikacije, ki so jih sprejeli evropski standardizacijski organi, kakor so navedeni v Prilogi I k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil za storitve informacijske družbe ([2]), kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/48/ES ([3]).

(4) Podatke glede emisij hrupa je treba navesti, če to zahtevajo države članice v skladu z Direktivo Sveta 86/594/EGS z dne 1. decembra 1986 o emisijah hrupa, ki ga povzročajo gospodinjski aparati ([4]).

(5) Direktiva Sveta 79/531/EGS z dne 14. maja 1979 o uporabi za električne pečice Direktive 79/531/EGS o navajanju porabe energije gospodinjskih aparatov z označevanjem ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, se z datumom začetka uporabe te direktive razveljavi.

(6) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 10 Direktive 92/75/EGS –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

*Člen 1*

1. Ta direktiva se uporablja za gospodinjske električne pečice, ki se napajajo iz električnega omrežja, vključno s pečicami, ki so sestavni del večjih naprav.

2. Ta direktiva se ne uporablja za naslednje pečice:

(a) pečice, ki lahko uporabljajo tudi druge energijske vire;

(b) pečice, ki jih ne zajemajo usklajeni standardi iz člena 2;

(c) prenosne pečice, opredeljene kot naprave, ki niso fiksne in tehtajo manj kot 18 kg, pod pogojem da niso načrtovane za vgradne postavitve.

3. Energijska poraba pri funkcijah z uporabo pare, razen funkcije z uporabo vroče pare, ni zajeta v tej direktivi.

([1]) UL L 297, 13.10.1992, str. 16.
([2]) UL L 204, 21.7.1998, str. 37.
([3]) UL L 217, 5.8.1998, str. 18.
([4]) UL L 344, 6.12.1986, str. 24.
([5]) UL L 145, 13.6.1979, str. 7.

▼B

*Člen 2*

1. Podatki, zahtevani s to direktivo, se priskrbijo z meritvami, opravljenimi v skladu z usklajenimi standardi, ki jih je sprejel Evropski odbor za elektrotehnično standardizacijo (Cenelec) po pooblastilu Komisije in v skladu z Direktivo 98/34/ES, in katerih referenčne številke so bile objavljene v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* ter za katere so države članice objavile referenčne številke nacionalnih standardov, ki prenašajo navedene usklajene standarde.

Določbe iz prilog I, II in III k tej direktivi, ki zahtevajo navajanje podatkov v zvezi z emisijami hrupa, se uporabljajo le, če te podatke zahtevajo države članice v skladu s členom 3 Direktive 86/594/EGS. Meritve za te podatke se opravijo v skladu z navedeno direktivo.

2. V tej direktivi imajo uporabljeni izrazi enak pomen kot v Direktivi 92/75/EGS.

*Člen 3*

1. Tehnična dokumentacija iz člena 2(3) Direktive 92/75/EGS vključuje:

(a) ime in naslov dobavitelja;

(b) splošni opis modela, ki zadostuje za enostavno in nedvomno prepoznavanje;

(c) podatke in po potrebi načrte o glavnih značilnostih sestavnih delov modela in zlasti delov, ki znatno vplivajo na porabo energije;

(d) poročila o ustreznih merskih preskusih, opravljenih v skladu s preskusnimi postopki, skladnimi z usklajenimi standardi iz člena 2 (1) te direktive;

(e) morebitna navodila za uporabo.

2. Nalepka iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS je takšna, kakor jo določa Priloga I k tej direktivi.

Nalepka se namesti na vrata aparata tako, da je jasno vidna in ni zakrita. Pri pečicah, sestavljenih iz več prostorov za peko, ima vsak tak prostor svojo nalepko, razen prostorov za peko, ki jih ne zajemajo usklajeni standardi iz člena 2.

3. Vsebina in oblika podatkovne kartice iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS je takšna, kakor jo določa Priloga II k tej direktivi.

4. Če so aparati dani v prodajo, najem ali nakup s posojilom, v obliki tiskanega ali pisnega sporočila ali v kakršnikoli drugi obliki, iz katere je razvidno, da potencialni kupec aparata ne more videti razstavljenega, kot so pisna ponudba, kataloška prodaja po pošti, oglasi na internetu ali v drugih elektronskih medijih, potem sporočilo vsebuje vse podatke, ki so določeni v Prilogi III k tej direktivi.

Ta zahteva se uporablja tudi pri ponudbah v zvezi z vgradnimi pečicami za sestavljene kuhinje.

5. Razred energijske učinkovitosti vsakega prostora za peko pri pečici se ugotovi v skladu s Prilogo IV.

6. Ustrezni izrazi, ki se po členu 2(1) Direktive 92/75/EGS uporabijo na nalepki in podatkovni kartici, se izberejo iz tabele, navedene v Prilogi V k tej direktivi.

*Člen 4*

Države članice do 30. junija 2003 dovolijo dajanje v promet, trženje in/ali razstavljanje izdelkov in razširjanje sporočil iz člena 3(4), ki niso v skladu s to direktivo.

*Člen 5*

1. Države članice sprejmejo in objavijo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do 31. decembra 2002. O tem takoj obvestijo Komisijo.

▼B

Navedene predpise uporabljajo od 1. januarja 2003.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

*Člen 6*

Direktiva 79/531/EGS se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2003.

*Člen 7*

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

*Člen 8*

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

▼B

*PRILOGA I*

**NALEPKA**

**Oblika nalepke**

1. Nalepka je v ustrezni jezikovni različici naslednjega vzorca:

▼B

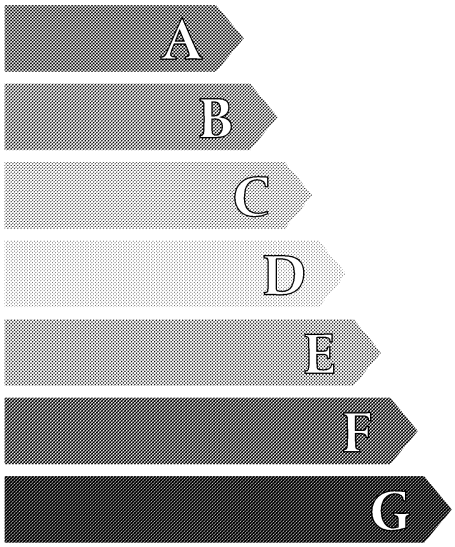
Električna pečica

# Energija

Proizvajalec
Model

Logo
A B C 123

**Manjša poraba energije**




B

**Večja poraba energije**

| | |
|---|---|
| Poraba energije (kWh)<br>Funkcija segrevanja:<br>Konvencionalno<br>Konvekcijsko segrevanje z ventilatorjem<br>*(temelji na standardni obremenitvi)* | X.YZ<br>X.YZ |
| Uporabna prostornina (litri) | XYZ |
| Velikost:<br>Majhna ___<br>Srednja ___<br>Velika ___ | ← |
| Hrup<br>(dB(A)re 1 pW) | |

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 50304
Električna pečica
Direktiva 2002/40/ES o energijskih nalepkah za električne pečice

▼B

2. Naslednje opombe opredeljujejo podatke, ki jih je treba navesti na nalepki:

**Opomba**

I. Dobaviteljevo ime ali blagovno znamko.

II. Dobaviteljevo identifikacijsko oznako modela.

III. Razred energijske učinkovitosti prostora(-ov) za peko pri posameznem modelu, določen v skladu s Prilogo IV. Puščica z indikacijsko črko se namesti v isti nivo, v katerem je puščica za ustrezni razred.Višina puščice z indikacijsko črko ni manjša — ne več kakor dvakrat večja — od višine puščic, ki označujejo energijske razrede.

IV. Brez poseganja v kakršne koli zahteve v skladu s sistemom Skupnosti podeljevanja znaka za okolje se lahko tukaj doda kopija znaka za okolje, če je modelu podeljen „znak za okolje Evropske unije“ v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1980/2000 z dne 17. julija 2000 o revidiranem sistemu Skupnosti podeljevanja znaka za okolje ([1]).

V. Poraba energije v kWh za funkcijo(-je) segrevanja (konvencionalno in/ali konvekcijsko segrevanje z ventilatorjem) (za aparate), ki temelji na standardni obremenitvi, določeni v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2.

VI. Uporabna prostornina prostora za peko v litrih, določena v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2.

VII. Velikost aparata, določena na naslednji način:

| | |
|---|---|
| majhna: | 12 l ≤ prostornina < 35 l |
| srednja: | 35 l ≤ prostornina < 65 l |
| velika: | 65 l ≤ prostornina. |

Ta indikacijska puščica se namesti na isti nivo, kjer se nahaja ustrezni opis velikosti.

VIII. Če je to primerno, hrup, izmerjen med funkcijo za določanje energijske učinkovitosti in določen v skladu z Direktivo 86/594/EGS ([2]).

*Opomba:*

Ustreznice v drugih jezikih za zgoraj navedene izraze so navedene v Prilogi V.

**Tiskanje**

3. Naslednji podatki opredeljujejo nekatere značilnosti nalepke:

Uporabljene barve:

CŠRČ — cian, škrlatna (fuksin), rumena, črna.

Na primer: 07X0: 0 % cian, 70 % škrlatna (fuksin), 100 % rumena, 0 % črna.

Puščice

A X0 X 0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

G 0XX0

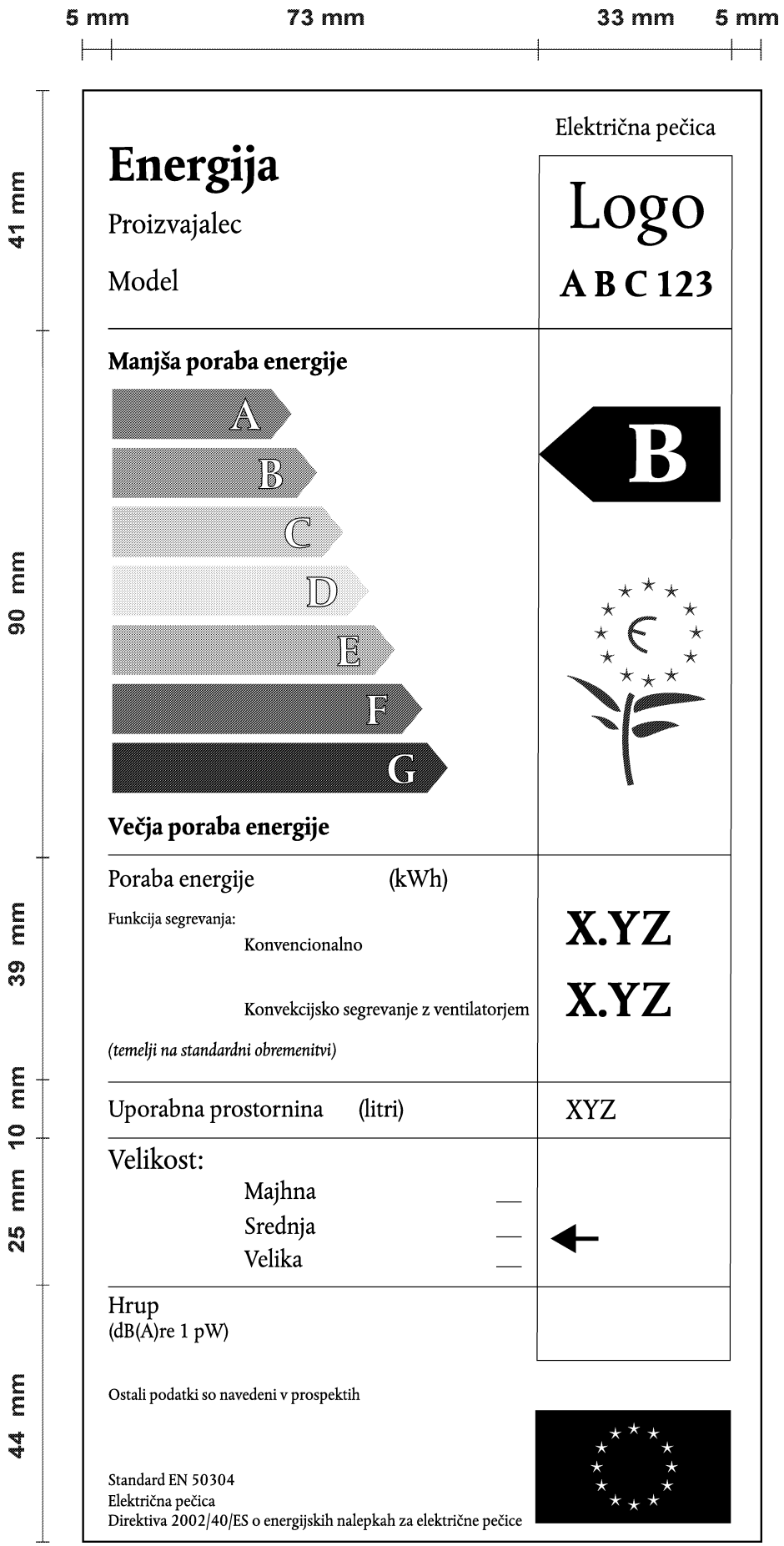
Barva obrobe: X070.

Barva ozadja indikacijske puščice za označevanje razreda energijske učinkovitosti je črna.

Vse besedilo je črno. Ozadje je belo.

([1]) UL L 237, 21.9.2000, str. 1.
([2]) Ustrezna standarda sta EN 60704–2–10 (meritev hrupa) in EN 60704-3 (preverjanje).

▼B


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
39 mm
10 mm
25 mm
44 mm
Električna pečica
Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C 123
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije (kWh)
Funkcija segrevanja:
Konvencionalno
X.YZ
Konvekcijsko segrevanje z ventilatorjem
X.YZ
(temelji na standardni obremenitvi)
Uporabna prostornina (litri)
XYZ
Velikost:
Majhna
Srednja
Velika
Hrup
(dB(A)re 1 pW)
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 50304
Električna pečica
Direktiva 2002/40/ES o energijskih nalepkah za električne pečice

▼B

*PRILOGA II*

**PODATKOVNA KARTICA**

Podatkovna kartica vsebuje naslednje podatke. Podatki so lahko navedeni v obliki tabele, ki vključuje več modelov istega dobavitelja, tako da so v tem primeru podatki navedeni po določenem vrstnem redu, ali pa so navedeni zraven opisa aparata:

1. dobaviteljevo blagovno znamko;
2. dobaviteljevo identifikacijsko oznako modela;
3. razred energijske učinkovitosti prostora(-ov) za peko pri posameznem modelu, določen v skladu s Prilogo IV. Izražen kot „Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)“. Če so ti podatki podani v tabeli, so lahko izraženi tudi na drugačen način, pod pogojem, da je jasna vrednost lestvice od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije). Oznaka funkcije segrevanja, za katero je določen razred energijske učinkovitosti;
4. če so podatki podani v tabeli in če je bil nekaterim izmed aparatov, navedenih v tabeli, podeljen „znak za okolje Evropske unije“ v skladu z Uredbo (ES) št. 1980/2000, se lahko ti podatki vključijo v tabelo. V takšnem primeru se naslov vrstice glasi „Znak za okolje Evropske unije“, v tabelo pa se vnese kopija znaka za okolje. Ta določba ne posega v kakršne koli zahteve v skladu s sistemom Skupnosti podeljevanja znaka za okolje;
5. poraba energije v kWh za funkcijo(-je) segrevanja (konvencionalno in/ali konvekcijsko segrevanje z ventilatorjem in/ali z uporabo vroče pare) (aparatov), ki temelji na standardni obremenitvi, določeni v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2;
6. uporabna prostornina prostora za peko v litrih, določena v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2;
7. velikost aparata, določena na naslednji način:

| | |
|---|---|
| majhna: | 12 l ≤ prostornina < 35 l |
| srednja: | 35 l ≤ prostornina < 65 l |
| velika: | 65 l ≤ prostornina. |

   Ta indikacijska puščica se namesti na isti nivo, kjer se nahaja ustrezni opis velikosti;
8. čas, ki se porabi za „kuhanje“ pri standardni obremenitvi, določen v skladu s preskusnimi postopki za harmonizirane standarde iz člena 2;
9. če je to primerno, hrup, izmerjen med funkcijo določanja energijske učinkovitosti in določen v skladu z Direktivo 86/594/EGS ([1]);
10. podatek o porabi energije, ko funkcija segrevanja ni vključena in pečica porabi najmanjšo količino električne energije, takoj ko je na voljo ustrezen harmonizirani standard za izgube energije v stanju pripravljenosti;
11. površina največjega pekača, izražena v $cm^2$ in določena kot „površina“ v skladu s harmonizirani standardi iz člena 2.

Če je v podatkovno kartico vključena kopija nalepke v barvni ali črno-beli izvedbi, je treba dodati le dodatne podatke.

*Opomba:*

Ustreznice v drugih jezikih za zgoraj navedene izraze so navedene v Prilogi V.

([1]) Ustrezna standarda sta EN 60704–2–10 (meritev hrupa) in EN 60704-3 (preverjanje).

▼B

*PRILOGA III*

**PRODAJA PO POŠTI IN DRUGE OBLIKE PRODAJE NA DALJAVO**

Katalogi za prodajo po pošti, sporočila, pisne ponudbe, oglasi na internetu in v drugih elektronskih medijih iz člena 3(4), vključno s ponudbami za vgradne pečice za sestavljene kuhinje, vsebujejo naslednje podatke v določenem vrstnem redu:

| | |
|---|---|
| 1. dobaviteljevo blagovno znamko in identifikacijsko oznako modela | (Priloga II, točki 1 in 2) |
| 2. razred energijske učinkovitosti | (Priloga II, točka 3) |
| 3. porabo energije | (Priloga II, točka 5) |
| 4. uporabno prostornino | (Priloga II, točka 6) |
| 5. velikost | (Priloga II, točka 7) |
| 6. hrup | (Priloga II, točka 9). |

Če so podani tudi drugi podatki, ki jih vsebuje podatkovna kartica, so le-ti v obliki, določeni v Prilogi II, ter so vključeni v zgornjo tabelo v vrstnem redu, ki se zahteva za podatkovno kartico.

*Opomba:*

Ustreznice v drugih jezikih za zgoraj navedene izraze so navedene v Prilogi V.

▼B

*PRILOGA IV*

**RAZRED ENERGIJSKE UČINKOVITOSTI**

Razred energijske učinkovitosti prostora za peko se določi na naslednji način:

**Tabela 1 — Prostor za peko z majhno prostornino**

| Razred energijske učinkovitosti | Poraba energije E () (kWh), ki temelji na standardni obremenitvi |
|---|---|
| A | $E < 0,60$ |
| B | $0,60 \leq E < 0,80$ |
| C | $0,80 \leq E < 1,00$ |
| D | $1,00 \leq E < 1,20$ |
| E | $1,20 \leq E < 1,40$ |
| F | $1,40 \leq E < 1,60$ |
| G | $1,60 \leq E$ |

([1]) Določena v skladu z opombo V Priloge I.

**Tabela 2 — Prostor za peko s srednjo prostornino**

| Razred energijske učinkovitosti | Poraba energije E () (kWh), ki temelji na standardni obremenitvi |
|---|---|
| A | $E < 0,80$ |
| B | $0,80 \leq E < 1,00$ |
| C | $1,00 \leq E < 1,20$ |
| D | $1,20 \leq E < 1,40$ |
| E | $1,40 \leq E < 1,60$ |
| F | $1,60 \leq E < 1,80$ |
| G | $1,80 \leq E$ |

([1]) Določena v skladu z opombo V Priloge I.

**Tabela 3 — Prostor za peko z veliko prostornino**

| Razred energijske učinkovitosti | Poraba energije E () (kWh), ki temelji na standardni obremenitvi |
|---|---|
| A | $E < 1,00$ |
| B | $1,00 \leq E < 1,20$ |
| C | $1,20 \leq E < 1,40$ |
| D | $1,40 \leq E < 1,60$ |
| E | $1,60 \leq E < 1,80$ |
| F | $1,80 \leq E < 2,00$ |
| G | $2,00 \leq E$ |

([1]) Določena v skladu z opombo V Priloge I.

*PRILOGA V*

**IZRAZI, KI SE UPORABIJO ZA NALEPKO IN PODATKOVNO KARTICO**

Izrazi v drugih jezikih Skupnosti:

| Opomba Nalepka Priloga I | Podatkovna kartica Priloga II | Kataloška Priloga III | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT | SV | FI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Energía | Energi | Energie | Ενέργεια | Energy | Énergie | Energia | Energie | Energia | Energi | Energia |
| | | | Horno eléctrico | El-ovne | Elektrobacköfen | Ηλεκτρικός φούρνος | Electric oven | Four électrique | Forno elettrico | Elektrische oven | Forno eléctrico | Elektrisk ugn | Sähköuuni |
| I | 1 | 1 | Fabricante | Mærke | Hersteller | Προμηθευτής | Manufacturer | Fabricant | Costruttore | Fabrikant | Fabricante | Leverantör | Tavarantoimittaja |
| II | 2 | 1 | Modelo | Model | Modell | Μοντέλο | Model | Modèle | Modello | Model | Modelo | Modell | Malli |
| | | | Más eficiente | Lavt forbrug | Niedriger Verbrauch | Πιο αποδοτικό | More efficient | Économe | Bassi consumi | Efficiënt | Eficiente | Låg förbrukning | Vähän kuluttava |
| | | | Menos eficiente | Højt forbrug | Hoher Verbrauch | Λιγότερο αποδοτικό | Less efficient | Peu économe | Alti consumi | Inefficiënt | Ineficiente | Hög förbrukning | Paljon kuluttava |
| | 3 | 2 | Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente) | Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug) | Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch) | Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό) | Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient) | Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe) | Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi) | Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt) | Classe de eficiência energética … numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente) | Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning) | Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava) |
| | | | Superficie de cocción | Bageareal | Backfläche | Επιφάνεια ψησίματος | Baking area | Surface de cuisson | Superficie di cottura | Bakoppervlak | Zona de cozedura | Bakningsyta | Paistoala |
| V | 5 | 3 | Consumo de energía | Energiforbrug | Energieverbrauch | Κατανάλωση ενέργειας | Energy consumption | Consommation d'énergie | Consumo di energia | Energieverbruik | Consumo de energia | Energiförbrukning | Energiankulutus |
| V | 5 | 3 | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh |

▼B

| Opomba Nalepka Priloga I | Podatkovna kartica Priloga II | Kataloška Priloga III | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT | SV | FI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | 5 | 3 | Función de calentamiento | Opvarmningsfunktion | Beheizung | Λειτουργία θέρμανσης | Heating function | Fonction chauffage | Funzione di riscaldamento | Verhittingsfunctie | Função de aquecimento | Värmningsfunktion | Lämmitystoiminto |
| V | 5 | 3 | Calentamiento convencional | Traditionel opvarmning | Konventionelle Beheizung | Συμβατική | Conventional | Classique | Convezione naturale | Conventioneel | Convencional | Konventionell värmning | Ylä-alalämpö |
| V | 5 | 3 | Convección forzada | Varmluft | Umluft/ Heißluft | Με κυκλοφορία θερμού αέρα | Forced air convection | Convection forcée | Funzione di riscaldamento a convezione forzata | Geforceerde luchtconvectie | Convecção forçada de ar | Värmning med varmluft | Kiertoilma |
| V | 5 | 3 | Con carga normal | Baseret på standardbelastning | Bei Standardbeladung | Με βάση τυποποιημένο φορτίο | Based on standard load | Calculée en charge normalisée | Riferito al carico normalizzato | Gebaseerd op normbelasting | Com base na carga-padrão | Baserad på provning med standardlast | Perustuu standardin mukaiseen testiin |
| VI | 6 | 4 | Volumen neto (litros) | Nettovolumen (liter) | Nettovolumen (Liter) | Ωφέλιμος όγκος (Λίτρα) | Usable volume (litres) | Volume utile (litres) | Volume utile (litri) | Netto volume (liter) | Volume útil Litros | Användbar volym (liter) | Käyttötilavuus (litraa) |
| VII | 7 | 5 | Tipo | Type | Typ | Τύπος | Size | Type | Tipo | Type | Tipo | Storlek | Tyyppi |
| VII | 7 | 5 | Pequeño | Lille | Klein | Μικρός | Small | Faible volume | Piccolo | Klein | pequeno | Liten | Pieni |
| VII | 7 | 5 | Medio | Mellemstort | Mittel | Μεσαίος | Medium | Volume moyen | Medio | Middelgroot | médio | Medelstor | Keskikokoinen |
| VII | 7 | 5 | Grande | Stort | Groß | Μεγάλος | Large | Grand volume | Grande | Groot | grande | Stor | Suuri |
|  | 8 |  | Tiempo de cocción con carga normal | Kogetid ved standardbelastning | Kochzeit bei Standardbeladung | Χρόνος για ψήσιμο τυποποιημένου φορτίου | Time to cook standard load | Temps de cuisson en charge normale | Tempo necessario per cottura carico normale | Bereidingstijd bij standaardbelasting | Tempo de cozedura da carga-padrão | Tillagningstid för en standardlast | Valmistusaika vakiokuormituksella |

▼B

| Opomba Nalepka Priloga I | Podatkovna kartica Priloga II | Kataloška Priloga III | ES | DA | DE | EL | EN | FR | IT | NL | PT | SV | FI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VIII | 9 | 6 | Ruido [dB (A) re 1 pW] | Lydeffektniveau dB(A) (Støj) | Geräusch (dB(A) re 1 pW) | Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW] | Noise (dB (A) re 1 pW) | Bruit [dB (A) re 1 pW] | Rumore [dB(A) re 1 pW] | Geluidsniveau dB(A) re 1 pW | Nível de ruído dB(A) re 1 pW | Bullernivå dB(A) re 1 pW | Melu (dB(A) re 1 pW) |
| | | | Ficha de información detallada en los folletos del producto | Brochurerne om produkterne indeholder yderligere oplysninger | Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten | Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο | Further information is contained in product brochures | Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure | Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata | Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat | Ficha pormenorizada em folheto do produto | Produktbroschyren innehåller ytterligare information | Tuote-esitteissä on lisätietoja |
| | 11 | | Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño | Arealet af den største bageplade | Größe des größten Backblechs | Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη | The area of the largest baking sheet | Aire de la surface de la plus grande plaque pour patisserie | Superficie del piano di cottura più grande | Oppervlakte van de grootste bakplaat | Área da superfície da maior placa de pastelaria | Ytan för den största bakplåten | Suurimman leivinpellin ala |
| | | | Norma EN 50304 | Standard: EN 50304 | Norm EN 50304 | Πρότυπο EN 50304 | Norm EN 50304 | Norme EN 50304 | Norma EN 50304 | Norm EN 50304 | Norma EN 50304 | Standard EN 50304 | Standardi EN 50304 |
| | | | Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos | Direktiv 2002/40/EF om energimærkning af el-ovne | Richtlinie Energieetikettierung 2002/40/EG für Elektrobacköfen | Οδηγία 2002/40/ΕΚ για την επισήμανση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας | Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens | Directive „Étiquetage énergétique“ 2002/40/CE des fours électriques | Direttiva 2002/40/CE sull'etichettatura dei forni elettrici | Richtlijn 2002/40/EG over energie-etikettering van elektrische ovens | Directiva „etiquetagem energética“ 2002/40/CE dos fornos eléctricos | Direktiv 2002/40/EG om energimärkning av elektriska hushållsugnar | Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energiamerkinnästä |

▼A1

| Opomba Nalepka Priloga I | Podatkovna kartica Priloga II | Kataloška prodaja Priloga III | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ⊗ | | | | Energie | Energia | Enerģija | Energija | Energia | Enerġija | Energia | Energia | Energija |

▼A1

| Opomba Nalepka Priloga I | Podatkovna kartica Priloga II | Kataloška prodaja Priloga III | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ⊗ | | | | Elektrická trouba | Elektriahi | Elektriskā cepeškrāsns | Elektrinė orkaitė | Villamos sütők | Forn ta' l-Elettriku | Piekarnik elektryczny | Elektrická rúra na pečenie | Električna pečica |
| I | 1 | 1 | | Výrobce | Tootja või kaubamärk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Manifattur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | 2 | 1 | | Model | Mudel | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| ⊗ | | | | Úsporné | Tõhusam | Efektīvāk | Didžiausias efektyvumas | Kis fogyasztás | L-anqas li jaħlu | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| ⊗ | | | | Méně úsporné | Vähemtõhus | Mazāk efektīvi | Mažiausias efektyvumas | Nagy fogyasztás | L-aktar li jaħlu | Mniej efektywna | Menej úsporný | Večja poraba energije |
| | 3 | 2 | | Třída energetické účinnosti … na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhususklass … astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv) | Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiau-sias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energiahatékonysági osztály az A -tól (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija.. skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u Ġ (jaħlu ħafna) | Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| | | | | Užitečná plocha | Küpsetusala | Cepšanas virsma | Kepimo plotas | Sütőtér | L-ispazju taħami | Powierzchnia pieczenia | Priestor na pečenie | Površina za peko |
| V | 5 | 3 | | Spotřeba energie | Energiatarbivus | Enerģijas patēriņš | Suvartojamas energijos kiekis | Energiafelhasználás | Il-konsum ta' l-enerġija | Zużycie energii | Spotreba energie | Poraba energije |
| V | 5 | 3 | | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh |
| V | 5 | 3 | | Tepelná funkce | Soojendus-funktsioon | Karsēšanas režīms | Kaitinimo tipas | Fűtési funkció | Funzjoni ta' tisħin | Funkcja grzewcza | Funkcia pečenie | Način ogrevanja |

▼A1

| Opomba Nalepka Priloga I | Podatkovna kartica Priloga II | Kataloška prodaja Priloga III | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | 5 | 3 | | Konvenční tepelná funkce | Traditsiooniline (ülevalt ja altpoolt soojendus) | Parasts | Įprastinis | Hagyományos | Konvenzjonali | Z konwekcją naturalną | Konvenčné | Klasični |
| V | 5 | 3 | | Nucená konvekce vzduchu | Pöördõhk | Pastiprināta gaisa konvekcija | Priverstinės oro konvekcijos | Mesterséges levegőáramoltatás | Konvezzjoni ta' arja forzata | Z wymuszonym obiegiem powietrza | S vnúteným prúdením vzduchu | S prisilnim kro-ženjem zraka |
| V | 5 | 3 | | S normalizovanou zátěží | Põhineb standard-koormusel (tehtud testil) | Balstīts uz standarta devu | Remiantis standartine apkrova | Standard terhelés alapján | Ibbażat fuq tagħbija normali | Przy standardowym obciążeniu | Vztiahnuté na štandadnú záťaž | Pri standardnem bremenu |
| VI | 6 | 4 | | Užitečný objem (litry) | Kasutatav ruum (liitrites) | Ietilpība (litros) | Naudingasis tūris (litrais) | Használható térfogat (liter) | Volum li jista' jintuża (litri) | Objętość użytkowa (litry) | Využiteľný objem (litre) | Uporabna prostornina (litri) |
| VII | 7 | 5 | | Typ | Tüüp | Lielums | Dydis | Méret | Daqs | Rozmiar | Veľkosť | Velikost |
| VII | 7 | 5 | | Malý | Väike | Maza | Mažas | Kicsi | Żgħir | Mały | Malá | Majhna |
| VII | 7 | 5 | | Střední | Keskmine | Vidēja | Vidutinis | Közepes | Medju | Średni | Stredná | Srednja |
| VII | 7 | 5 | | Velký | Suur | Liela | Didelis | Nagy | Kbir | Duży | Veľká | Velika |
| | 8 | | | Doba tepelné úpravy normalizované zátěže | Valmistusaeg standard-koormusel | Standarta devas cepšanas laiks | Standartinės apkrovos kepimo trukmė | Sütési idő: standard terhelésnél | Ħin biex issajjar tagħbija normali | Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu | Čas na upečenie štandardnej záťaže | Čas peke pri standardnem bremenu |
| IX | 9 | 6 | | Hluk<br><br>(dB(A) re 1 pW) | Müra<br><br>(dB(A) re 1 pW) | Troksnis<br><br>(dB(A) re 1 pW) | Triukšmo vertė<br><br>(dB(A) apie 1 pW) | Zaj<br><br>(dB(A) 1 pW) | Il-livell talħoss<br><br>dB(A) re 1 pW | Poziom hałasu<br><br>(dB(A) re 1 pW) | Hlučnosť<br><br>(dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A)<br><br>re 1 pW) |

▼A1

| Opomba Nalepka Priloga I | Podatkovna kartica Priloga II | Kataloška prodaja Priloga III | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ☒ | | | | Další údaje jsou v návodu k použití | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose | További információk a termékismertetőben | Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v prospektu |
| | 11 | | | Plocha největšího plechu na pečení | Suurima küpsetusplaadi ala | Lielākās cepešpannas laukums | Didžiausias kepimo lakšto plotas | A legnagyobb tepsi területe | L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-ħami | Największa powierzchnia pieczenia | Plocha najväčšieho plechu na pečenie | Površina največje plošče za peko |
| ☒ | | | | Norma EN 50 304 | Standard EN 50 304 | Standarts EN 50 304 | Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50 304 | EN 50 304 szabvány | L-Istandard EN 50 304 | Norma EN 50 304 | Norma EN 50 304 | Standard EN 50 304 |
| | | | | Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky | Elektriahjude energiamärgista-mise direktiiv 2002/40/EÜ | Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas Direktīva 2002/40/EK | Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB | A villamos sütők energiafogyasztási címkézéséről szóló | Direttiva dwar ittikketta ta' l-Enerġija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku | Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych | Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie | Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice |